EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre zahraničné veci

2005/0047(COD)

23.3.2006

STANOVISKO

Výboru pre zahraničné veci

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Fond pre riadenie vonkajších hraníc na obdobie rokov 2007 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“
(KOM(2005)0123 – C6-0125/2005 – 2005/0047(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Tatjana Ždanoka

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Hlavná časť návrh rozhodnutia, ktorým sa zriaďuje Fond pre riadenie vonkajších hraníc, má technickú povahu a je podrobnejšia ako formulácie Výboru pre zahraničné veci. Posilnenie vonkajšieho rozmeru priestoru slobody, bezpečnosti, prosperity a spravodlivosti EÚ a jej susedných krajín je však ústrednou záležitosťou európskej zahraničnej politiky. Nie je potrebné zdôrazňovať, že úspech politiky Únie, pokiaľ ide o vonkajšie hranice, závisí od účinnosti spolupráce s krajinami, s ktorými Únia susedí.

Vaša spravodajkyňa podporuje navrhovanú štruktúru rámcového programu a zdôrazňuje, že fondy by mali tvoriť jednotný balíček. Okrem toho, súdržný a globálny prístup k migračnej politike EÚ predpokladá komplementaritu a efektívne spolupôsobenie medzi všetkými súvisiacimi vnútornými regulačnými mechanizmami, ako aj novými nástrojmi vonkajšej politiky, predovšetkým s nástrojom európskej politiky susedských vzťahov a novým tematickým programom zabezpečujúcim pomoc tretím krajinám.

Fond by mal podporovať rôzne formy spolupráce medzi členskými štátmi, medzi orgánmi pohraničnej stráže, ako aj orgánmi zodpovednými za udeľovanie víz, vrátane spoločných konzulárnych služieb ako ďalšieho kroku. V súvislosti s novými technológiami, sledovacími zariadeniami a bezpečnosťou cestovných dokumentov by sa mal klásť dôraz na zavedenie inovatívnych opatrení.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci žiada Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor začlenil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Text predložený Komisiou[1]	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Európskeho parlamentu
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1 Odôvodnenie 4a (nové)	
	(4a) Právne predpisy Spoločenstva týkajúce sa kontroly na hraniciach, predovšetkým nariadenie (ES) č/2006 Európskeho parlamentu a Rady z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (kódex schengenských hraníc), zabezpečujú kontroly na hraniciach s cieľom pomáhať v boji proti ilegálnemu

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

	prisťahovalectvu a obchodovaniu s ľuďmi, ako aj predchádzať akémukoľvek ohrozeniu vnútornej bezpečnosti členských štátov, a súčasne zabezpečujú vykonávanie kontrol na hraniciach, ktoré v plnej miere rešpektuje ľudské práva a dôstojnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Článok 2 odsek 1 bod a

(a) „vonkajšie hranice“ ***vonkajšie hranice členských štátov*** nezávisle od toho, či ***sú*** dočasné alebo nie;	(a) „vonkajšie hranice“ ***vonkajšie pozemné hranice členských štátov vrátane riek a jazier, morské pobrežia a ich prístavy, riečne prístavy, morské prístavy a jazerné prístavy,*** či sú dočasné alebo nie;

Odôvodnenie

Článok 2 by mal určiť vonkajšie hranice Únie v súlade s Kódexom schengenských hraníc.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Článok 3 odsek 1 bod (b)

(b) efektívnemu riadeniu tokov osôb na vonkajších hraniciach zo strany členského štátu, aby sa zaistila jednak vysoká úroveň ochrany na vonkajších hraniciach pre vnútornú bezpečnosť, jednak bezproblémové prekročenie hraníc pre legitímnych cestovateľov v súlade so schengenským acquis;	(b) efektívnemu riadeniu tokov osôb na vonkajších hraniciach zo strany členského štátu, aby sa zaistila jednak vysoká úroveň ochrany na vonkajších hraniciach pre vnútornú bezpečnosť, jednak bezproblémové prekročenie hraníc pre legitímnych cestovateľov v súlade so schengenským acquis ***a súčasne sa v plnej miere rešpektovali ľudské práva a dôstojnosť v súlade s medzinárodnými záväzkami týkajúcimi sa ochrany ľudských práv, ako je zakotvené predovšetkým v Ženevskom dohovore o právnom postavení utečencov a Európskom dohovore o ľudských právach***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Článok 3 odsek 1 bod (c)

(c) jednotnému implementovaniu práva Európskej únie v členských štátoch a celkovej efektívnosti pri vykonávaní úloh	(c) jednotnému implementovaniu práva Európskej únie v členských štátoch a celkovej efektívnosti pri vykonávaní úloh

vnútroštátnych pohraničných stráží na vonkajších hraniciach v súlade právom Európskej únie;	vnútroštátnych pohraničných stráží na vonkajších hraniciach v súlade právom Európskej únie ***a medzinárodnými záväzkami týkajúcimi sa ľudských práv***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Článok 3 odsek 1 bod (d)

(d) zlepšeniu riadenia činností konzulárnych služieb členských štátov v tretích krajinách a spolupráca členských štátov v tomto ohľade.	(d) zlepšeniu riadenia činností konzulárnych služieb členských štátov v tretích krajinách a spolupráca členských štátov v tomto ohľade***, ako aj podpore spolupráce medzi konzulárnymi službami členských štátov a príslušnými medzinárodnými organizáciami, ako napr. Úrad vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR) a Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM), predovšetkým v susedných krajinách.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Článok 4 odsek 1 bod (d)

(d) zabezpečovanie primeranej registrácie ***počtu*** osôb prekračujúcich všetky druhy hraníc (pozemné, vzdušné, námorné);	(d) zabezpečovanie primeranej registrácie osôb prekračujúcich všetky druhy hraníc (pozemné, vzdušné, námorné);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Článok 4 odsek 1 bod fa (nový)

	(fa) zintenzívnenie spolupráce medzi orgánmi pohraničnej stráže a orgánmi pohraničnej kontroly s cieľom postupného vytvorenia spoločných jednotiek rýchlej reakcie.

Odôvodnenie

Spoluprácou medzi príslušnými orgánmi členských štátov a vytvorením spoločných jednotiek by sa prispelo k primeranej ochrane vonkajších hraníc.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Článok 4 odsek 1 bod (g)

(g) zvýšenie schopností a kvalifikácie príslušníkov vnútroštátnych pohraničných stráží pri výkone ich úloh súvisiacich so sledovaním hraníc a kontrolami;	(g) zvýšenie schopností a kvalifikácie príslušníkov vnútroštátnych pohraničných stráží pri výkone ich úloh súvisiacich so sledovaním hraníc***, poradenstvom*** a kontrolami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Článok 4 odsek 3 bod fa (nový)

	(fa) rozvoj inovatívnych technológií, predovšetkým podpora nových technológií v oblasti hraničnej kontroly a databázových registračných systémov.

Odôvodnenie

Finančné prostriedky Spoločenstva by sa mali investovať do inovatívnych a nových technológií v oblasti hraničnej kontroly a databázových registračných systémov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Článok 4 odsek 4 bod h

(h) Zriadenie spoločných konzulárnych úradov v súlade s vývojom politiky v tejto oblasti.	(h) *rozvoj* spoločných konzulárnych úradov ***pri delegáciách Komisie v tretích krajinách pre tie členské štáty, ktoré si to želajú,*** v súlade s vývojom politiky v tejto oblasti;

Odôvodnenie

Mala by sa zvážiť možnosť, že by delegácie Komisie postupne na seba prevzali konzulárne funkcie v niektorých tretích krajinách pre tie členské štáty, ktoré by si to želali. Takáto spoločná konzulárna služba by bola skutočnou službou pre európskych občanov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Článok 5 odsek 1 bod (b)

(b) infraštruktúru a budovy potrebné pre sledovanie úsekov medzi hraničnými priechodmi;	(b) infraštruktúru a budovy potrebné pre sledovanie***, prijímanie a dočasný pobyt štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nelegálne prekročili hranice,*** *na úsekoch* medzi hraničnými priechodmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Článok 5 odsek 1 bod (h)

(h) vzdelávanie a školenia pre personál príslušných orgánov;	(h) vzdelávanie a školenia pre *zamestnancov* príslušných orgánov ***vrátane vzdelávania v oblasti jazykov a medzinárodného humanitárneho práva;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Článok 7 odsek 1

1. Na podnet Komisie sa môžu až ***2 %*** dostupných zdrojov fondu využiť na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“) zameraných na dosahovanie všeobecného cieľa prispievať k zlepšeniu činností, ktoré konzulárne služby členských štátov organizujú v tretích krajinách, a spolupráce členských štátov v tomto ohľade, a cieľa podporovať postupné zahrnutie colných, veterinárnych a fytosanitárnych kontrol do činností v rámci integrovaného systému kontroly hraníc v súlade s politikou v tejto oblasti.	1. Na podnet Komisie sa môžu až ***5*** % dostupných zdrojov fondu využiť na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení v záujme Spoločenstva ako celku („opatrenia Spoločenstva“) zameraných na dosahovanie všeobecného cieľa prispievať k zlepšeniu činností, ktoré konzulárne služby členských štátov organizujú v tretích krajinách, a spolupráce členských štátov v tomto ohľade, a cieľa podporovať postupné zahrnutie colných, veterinárnych a fytosanitárnych kontrol do činností v rámci integrovaného systému kontroly hraníc v súlade s politikou v tejto oblasti.

Odôvodnenie

Je nevyhnutné, aby sa z fondu vyčlenilo vyššie percento finančných prostriedkov pre ďalšiu spoluprácu Spoločenstva v rámci uplatňovania právnych predpisov Spoločenstva a osvedčených postupov, ako aj na podporu vytvárania sietí medzinárodnej spolupráce, ktoré sa zameriavajú na podporu inovácií, na uľahčenie výmeny skúseností a osvedčených postupov, na podporu v rámci posilňovania činností organizovaných konzulárnymi službami členských štátov v tretích krajinách a na rozvoj štatistických nástrojov, metód a spoločných ukazovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Článok 8 odsek 2

2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s opatreniami, politikami a prioritami Spoločenstva. ***Tento súlad je nutné dosiahnuť najmä vo viacročnom programe***	2. Komisia a členské štáty musia zabezpečiť súlad podpory z fondu a zo strany členských štátov s opatreniami, politikami a prioritami Spoločenstva ***a predovšetkým viacročným programom uvedeným*** v článku 20.

uvedenom v článku 20***.***	***Činnosti uvedené v odseku 1 sa vykonajú v spolupráci s nástrojmi vonkajšej pomoci Únie, predovšetkým s nástrojom európskej politiky susedských vzťahov.***

Odôvodnenie

Nové nariadenie o nástroji európskej politiky susedských vzťahov predpokladá spoluprácu v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí vrátane otázok, akými sú azyl a migrácia a prevencia a boj proti terorizmu a organizovanému zločinu. Nový tematický program na riešenie náročných úloh spoločných pre susediace krajiny a členské štáty by mal dopĺňať fondy, ktoré sa zaoberajú vnútornými politikami a vytvárajú mechanizmus solidarity medzi členskými štátmi.

POSTUP

Názov	Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Fond pre riadenie vonkajších hraníc na obdobie rokov 2007 – 2013 ako súčasť všeobecného programu „Solidarita a riadenie migračných tokov“
Referenčné čísla	KOM(2005)0123 – C6-0125/2005 – 2005/0047(COD)
Gestorský výbor	LIBE
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	AFET 22.6.2005
Rozšírená spolupráca	
Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Tatjana Ždanoka 21.7.2005
Prerokovanie vo výbore	23.2.2006 20.3.2006
Dátum prijatia	21.3.2006
Výsledok záverečného hlasovania	za: 43 proti: 5 zdržali sa: 3
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, André Brie, Elmar Brok, Philip Claeys, Véronique De Keyser, Giorgos Dimitrakopoulos, Ana Maria Gomes, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Jana Hybášková, Toomas Hendrik Ilves, Michał Tomasz Kamiński, Helmut Kuhne, Vytautas Landsbergis, Emilio Menéndez del Valle, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Raimon Obiols i Germà, Cem Özdemir, Justas Vincas Paleckis, Alojz Peterle, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Paweł Bartłomiej Piskorski, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, István Szent-Iványi, Konrad Szymański, Charles Tannock, Inese Vaidere, Ari Vatanen, Karl von Wogau, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alexandra Dobolyi, Glyn Ford, Patrick Gaubert, Jaromír Kohlíček, Miguel Angel Martínez Martínez, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira, Tatjana Ždanoka
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	